



CIRCUIT COURT FOR _____, MARYLAND
순회법원, 관할지: _____ 메릴랜드
City/County
시/카운티

Located at _____ Case No. _____
소재: _____ 사건번호 _____
Court Address 법원 주소

Plaintiff 1 vs. Defendant 1
원고 1 대 피고 1

Street Address _____ Street Address _____
도로명 주소 도로명 주소

City, State, Zip Telephone City, State, Zip Telephone
도시, 주, Zip 코드 전화번호 도시, 주, Zip 코드 전화번호

Plaintiff 2 vs. Defendant 2
원고 2 대 피고 2

Street Address _____ Street Address _____
도로명 주소 도로명 주소

City, State, Zip Telephone City, State, Zip Telephone
도시, 주, Zip 코드 전화번호 도시, 주, Zip 코드 전화번호

PETITION FOR ENFORCEMENT OF AN OUT-OF-STATE CUSTODY ORDER
주 외 거주 양육권 명령 집행 신청
(Md. Code, Family Law Art., § 9.5-303)
(메릴랜드, 법전, 가족법, § 9.5-303)

MDEC counties only: If this submission contains Restricted Information (confidential by statute, rule or court order) you must file a Notice Regarding Restricted Information Pursuant to Rule 20-201.1 (form MDJ-008) with this submission, and check the Restricted Information box on this form.

메릴랜드 전자법원(MDEC) 카운티에만 해당됨: 이 제출에 제한된 정보(법령, 규칙 또는 법원 명령에 의한 기밀)가 포함되어 있는 경우, 규칙 20-201.1에 따라 제한된 정보에 관한 통지(양식 MDJ-008)를 함께 제출하고, 이 양식에 있는 제한된 정보 박스에 체크 표시하십시오.

NOTE: Use this form if you want a Maryland court to help enforce an out-of-state child custody order. If you are asking for a warrant, fill out the Application for Issuance of a Warrant (CC-DR-080).
참고: 메릴랜드 법원이 주 외 거주 자녀 양육권 명령을 집행하길 원할 경우, 이 양식을 사용하십시오. 영장을 요청할 경우, 영장 발부 신청서(CC-DR-080)를 작성하십시오.

I/We, _____, state that:
Your name(s)

본인/우리, _____ 아래와 같이 진술합니다:
이름 은(는)

1. I am/We are the mother father _____ of the following
Relationship (for example, aunt, grandfather, guardian)
minor child(ren):

1. 본인/우리는 다음 미성년 자녀(들)의 어머니 아버지 _____ 입니다.
관계(예: 숙모, 할아버지, 후견인 등)

Name(s) 이름	Date(s) of birth 출생일

2. On _____ the _____
Date of out-of-state court order Name of out-of-state court
 in _____ issued an order in case number _____
State Case no. of original case

regarding the legal custody (decision-making authority), physical custody (parenting time), or visitation (child access) of a child(ren).

2. _____ (주)의 _____
주 외 법원 명령일자 주 외 법원 이름
 은(는) 사건번호 _____ 로 _____
원 사건의 사건번호

자녀(들)의 법적 양육권(의사 결정 권한), 물리적 양육권(양육 시간), 또는 방문권(자녀 접근권)에 관한 명령을 발부했습니다.

3. **Jurisdiction of issuing court** (check all that apply).

3. **발부 법원의 관할권** (해당 사항 모두 체크).

The court that issued the original order had proper jurisdiction because when the case was originally filed, all parties and children were living in the state/jurisdiction of the issuing court.

원 명령을 발부한 법원은 사건이 처음으로 제기되었을 때, 모든 당사자와 아동이 발부 법원의 주/관할권에 거주하고 있었으므로 적절한 관할권이 있었습니다.

The issuing court considered the question of jurisdiction and found it had jurisdiction for the following reasons:

발부 법원은 관할권의 질문사항을 고려했으며 다음과 같은 이유로 관할권이 있음을 확인했습니다.

4. **Status of the original order** (check all that apply).

4. **원 명령의 상태** (해당 사항 모두 체크).

The order which I am/we are seeking to enforce has **NOT** been vacated, stayed or modified.

본인/우리가 집행하고자 하는 명령은 무효화되거나, 유예되거나, 수정되지 **않았습니다**.

The order which I am/we are seeking to enforce has been vacated stayed modified
(check one if appropriate) by the following proceeding:

본인/우리가 집행하고자 하는 명령이 다음과 같은 절차에 따라 무효화

유예 수정되었습니다.

(해당할 경우 한 곳 체크):

<u>Name of Court</u> 법원 이름	<u>Case Number</u> 사건번호	<u>Name of Proceeding</u> 처리 이름

5. **Other proceedings.** I/We know of the following cases, or I/we have been involved (as a party, witness, etc.) in the following cases about me/us, the other party(ies), or the child(ren). *Include cases such as custody, child support, guardianship, domestic violence/protective order, paternity, divorce, visitation (child access), CINA, delinquency, termination of parental rights, adoption or other cases.*

5. **기타 절차.** 본인/우리는 다음 사건을 알고 있거나, 또는 본인/우리, 기타 당사자, 또는 자녀(들)에 관한 다음 사건에 연루되었습니다 (당사자, 증인 등). 양육권, 아동 양육비, 후견, 가정폭력/보호명령, 친권, 이혼, 방문권(자녀 접근권), CINA, 비행, 친권 상실, 입양 또는 기타 사건과 같은 사건을 포함합니다.

<u>Name of Court</u> 법원 이름	<u>Case Number</u> 사건번호	<u>Name of Proceeding</u> 처리 이름

Attach the most recent court order for these cases.

이 사건에 대한 가장 최근의 법원 명령을 첨부하십시오.

6. The child(ren) currently live(s) at _____
Address

6. 자녀(들)은 현재 _____ 주소 _____ 에 거주하고 있습니다.

7. The defendant(s) live(s) at _____
Address(es)

7. 피고는 _____ 주소 _____ 에 거주하고 있습니다.

8. **Registration of the child custody determination.** The order which I am/we are seeking to enforce:

8. **아동 양육권 결정 등록.** 본인/우리가 집행하고자 하는 명령:

Has been registered in Maryland. (indicate date and county of registration):

메릴랜드주에 등록되었습니다. (등록 일자 및 국가 표시):

<u>Date</u> 일자	<u>Circuit Court for (City/County)</u> 순회법원 관할지(도시/카운티)

Has not been registered in Maryland.

메릴랜드주에 등록되지 않았습니다.

I am/We are attaching form CC-DR-079 asking that the order be registered, along with two (2) copies of the current order, one (1) of which is certified.

본인/우리는 CC-DR-079에서 첨부하여 현재 명령의 인증 사본 1부를 포함한 2개의 사본과 함께 명령을 등록할 것을 요청합니다.

9. The defendant(s) is/are violating the current custody order in the following ways:

9. 피고는 다음과 같은 방식으로 현 양육권 명령을 위반하고 있습니다.

10. **Request issuance of warrant.**

10. 영장 발부 요청.

I/We believe the child(ren) are at risk of serious physical harm or may be imminently removed from Maryland because

본인/우리는 아래와 같은 이유로 자녀(들)이 중대한 물리적 위해의 위험에 놓여 있거나 메릴랜드주에서의 퇴거가 임박할 수 있다고 생각합니다.

I am/we are attaching form CC-DR-080 asking for a warrant to be issued.

본인/우리는 CC-DR-080에서 첨부하여 영장의 발행을 요청합니다.

FOR THE FOLLOWING REASONS, I/we request the court (check all that apply):

다음과 같은 이유로, 본인/우리는 법원에 아래와 같이 요청합니다 *해당 사항 모두 체크*):

Enforce the child custody determination referenced above, giving it the same force and effect as a Maryland order.

위에서 언급한 자녀 양육권 결정을 집행하며, 메릴랜드주 명령과 동일한 강제력과 효력을 부여한다.

Return the child(ren) to my/our immediate custody as provided in the above-referenced court order.

자녀(들)을 위에서 언급한 법원 명령에 제시된 대로 직계 양육권으로 돌려준다.

Authorize law enforcement officers to assist me/us in executing this order in the following manner:

법 집행관이 본인/우리가 다음과 같은 방식으로 이 명령을 실행하는 데 지원할 수 있도록 권한을 위임한다.

Order any other appropriate relief.

기타 적절한 구제수단을 명함.

I/We solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of this document are true to the best of my/our knowledge, information, and belief.

본인/우리는 위증죄의 죄책을 인지하면서, 이 문서의 내용은 본인/우리의 지식, 정보, 믿음에 비추어 진실한 것임을 엄숙하게 확인합니다.

<p style="text-align: center;">Date 날짜</p>	<p style="text-align: center;">Signature 1 서명 1</p>		
	<p style="text-align: center;">Printed Name 성명(정자체)</p>		
	<p style="text-align: center;">Address 주소</p>		
	<p style="text-align: center;">City, State, Zip 도시, 주, Zip 코드</p>		
	<p style="text-align: center;">Telephone Number 전화번호</p>		
	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;">E-mail 이메일</td> <td style="width: 50%; text-align: center;">Fax 팩스</td> </tr> </table>	E-mail 이메일	Fax 팩스
E-mail 이메일	Fax 팩스		
<p style="text-align: center;">Date 날짜</p>	<p style="text-align: center;">Signature 2 서명 2</p>		
	<p style="text-align: center;">Printed Name 성명(정자체)</p>		
	<p style="text-align: center;">Address 주소</p>		
	<p style="text-align: center;">City, State, Zip 도시, 주, Zip 코드</p>		
	<p style="text-align: center;">Telephone Number 전화번호</p>		
	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;">E-mail 이메일</td> <td style="width: 50%; text-align: center;">Fax 팩스</td> </tr> </table>	E-mail 이메일	Fax 팩스
E-mail 이메일	Fax 팩스		